

Proposal to Add Annotations for the Wolio Script

Febri Muhammad Nasrullah < niomi13@pm.me >

2026-01-30

Introduction

The Wolio script (بُرِّي وُلِّي, *huri wolio*) is an abugida orthographic writing system used to represent the Wolio language (ISO 639-3: w1o), which historically functioned as an official language of the Buton Sultanate in the Indonesian province of Southeast Sulawesi (Niampe, p. 3). Buri Wolio constitutes a localized adaptation of the Arabic–Malay (Jawi) script, systematically modified to accommodate the phonemic inventory of the Wolio language. That's why most Wolio characters can be adequately represented using existing Unicode code points. However, one vowel sign, representing the phoneme /e/, has not yet been encoded in Unicode. Consequently, this proposal aims to propose the addition of clarifying annotations for several Wolio characters that are already encoded.

Proposed annotations

In NamesList.txt (the addition is highlighted):

065A ARABIC VOWEL SIGN SMALL V ABOVE

* African languages

* Wolio

08F9 ARABIC LEFT ARROWHEAD BELOW

* Wolio

Figures



Figure 1. A wall decoration featuring Wolio and Latin scripts located at the corner of SMA Negeri 2 Bau-Bau. Note the words مُسُسِيَكَنْم [mosusuakanamo] (red box) and تَكَتَنْدَا [tekatanda] (yellow box), which respectively employ the Unicode characters ARABIC VOWEL SIGN SMALL V ABOVE and ARABIC LEFT ARROWHEAD BELOW.

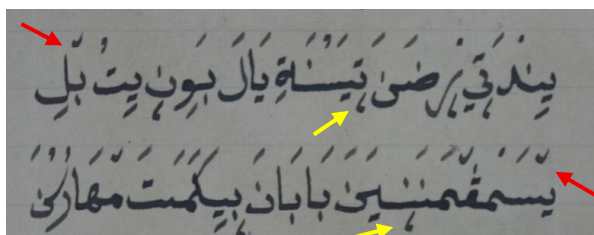


Figure 2. *Makhfani II* (EAP212/2/18) showing ARABIC VOWEL SIGN SMALL V ABOVE and ARABIC LEFT ARROWHEAD BELOW.

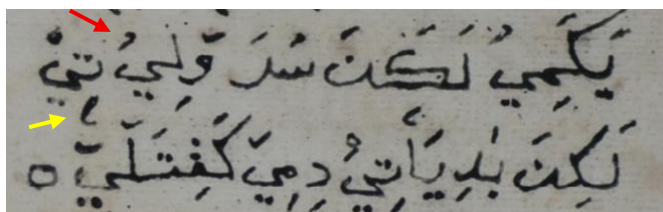


Figure 3. *Sarana Bonto Inunca* (EAP212-4-3).

References

Niampe, L. (n.d.). *Bahasa Wolio di Kerajaan Buton*. Retrieved from <https://media.neliti.com/media/publications/229671-bahasa-wolio-di-kerajaan-buton-d85ba739.pdf>